



中华文化巨典 万世珍本
白话插图全本

与《史记》双璧交映的不朽巨著

水经注

古代河道、地貌、城邑、物产全记录

北魏·郦道元 著

『郦学』研究的权威母本

郦学是中国最早、持续时间最长，而且至今
仍是一门显学的研究学科。

易洪川 李伟 译

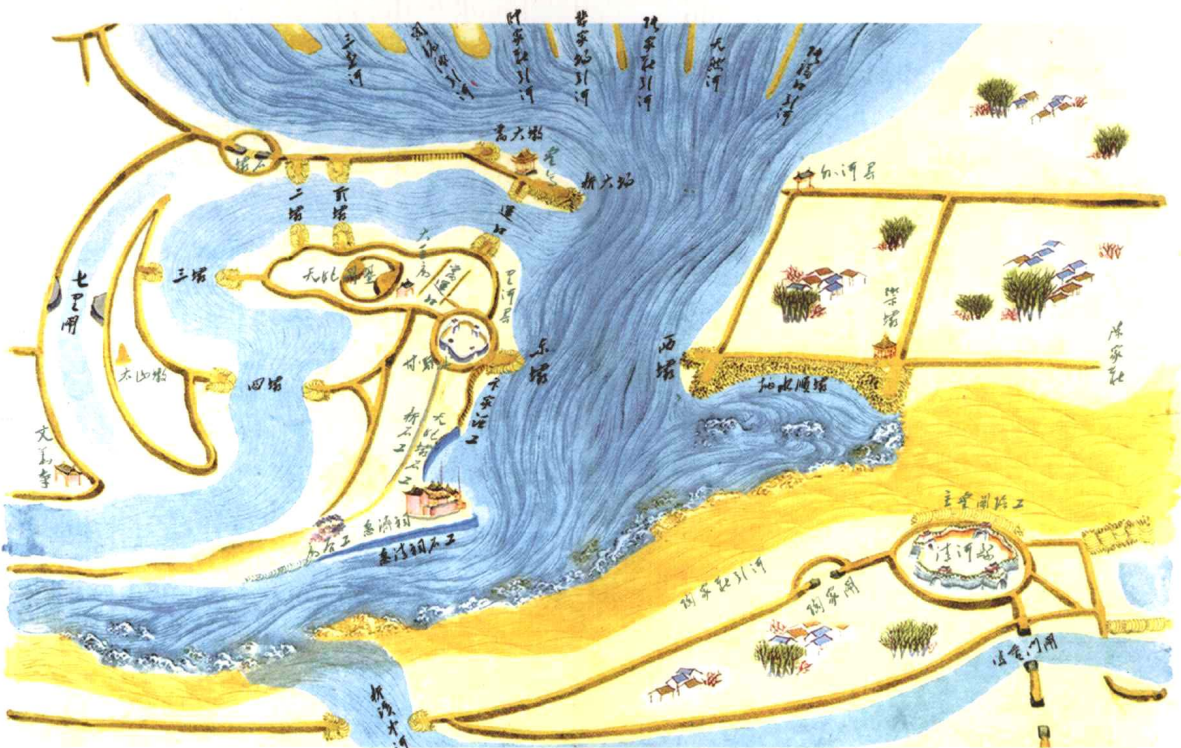
内容最为宏富的“宇宙未有之奇书”

《水经注》所记大小河流1250余条，湖泊、沼泽500余处，伏流30余处，瀑布60余处。所记地貌，高地有山、岳、峰、岭、坂、冈、丘、阜、岗、矾、原等；低地有川、野、沃野等。所记城邑2800座，古都180座，小于城邑的聚落共约1000处。是一部涉及历史、考古、地名、水利、宗教的“宇宙未有之奇书”。

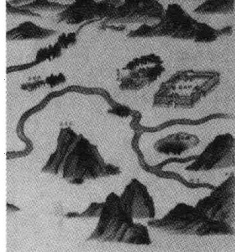
中国山水散文的巅峰之著

柳宗元深受《水经注》的影响，苏轼也说：嗟我乐何深，《水经》也屡读。

天下之多者，水也，浮天载地，高下无所不至，万物无所不润。



重庆出版集团 重庆出版社



水经注

(白话插图全本)

古代河道、地貌、城邑、物产全记录

中华文化巨典·万世珍本

〔北魏〕郦道元 辑撰

易洪川 李伟 译



重庆出版集团  重庆出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

水经注 / (北魏) 酈道元辑撰; 易洪川, 李伟译. —重庆: 重庆出版社, 2008.6

ISBN 978-7-5366-9590-0

I. 水… II. ①酈…②易… ③李… III. ①古水道—历史—地理—中国
②水经注—译文 IV. K928.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 039942 号

水 经 注

SHUI JING ZHU

[北魏] 酈道元 辑撰 易洪川 李伟 译

出 版 人: 罗小卫

策 划: 刘太亨 陈 慧

责任编辑: 曾海龙 曾令琳

责任校对: 温雪梅

装帧设计: 日日新文化



重庆出版集团
重庆出版社 出版

重庆长江二路205号 邮编: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆海阔特彩色数码分色有限公司制版

重庆市联谊印务有限公司印刷

(重庆市江北五里店岩口41号 邮编: 400025) ..

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-68809452

全国新华书店经销

开本: 787mm × 1 092mm 1/16 印张: 44 字数: 434 千

2008年6月第1版 2008年6月第1次印刷

印数: 1—10 000 册

ISBN 978-7-5366-9590-0

定价: 78.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68809955 转 8005

版权所有, 侵权必究

前言

《水经注》是北魏时期酈道元的地理著作。酈道元（公元466—527年），字善长，北魏范阳人。中国南北朝时著名地理学家，历任尚书主客郎、治书侍御史、东荆州刺史、御史中尉等职。由于职务的关系，他的足迹遍及今山东、河北、山西、河南、内蒙、江苏、安徽、湖北等地。

《水经》系三国时桑钦所著的一部专门研究河流水道的书籍，共记述主要河流137条。原文一万余字，文字相当简略，缺乏系统性，对水道的来龙去脉及流经地区的地理情况记载不够详细具体。酈道元通过把自己见到的地理现象同古代地理著作进行对照、比较，发现其中很多地理情况随时间的流逝发生了很大变化，如果不及时把这些变迁记录下来，后人很难明白历史上的地理变化。因此，应对此时的地理情况进行详细的考察。同时，他查阅古代文献，与古代的地理学著作相印证，将地理面貌的历史变迁尽可能详细、准确地记载下来。为此，酈道元以《水经》为蓝本，以作注的形式著就一本完整的地理学著作——《水经注》。

《水经注》凡四十卷，三十余万字，它名义上是注释《水经》，实际上是在《水经》基础上的再创作，是一部独立的、全新的科学著作，其内容包括了自然地理和人文地理的各个方面。在自然地理方面，《水经注》所记大小河流一千多条，从河流的发源到入海，凡干流、支流、河谷宽度、河床深度、水量和水位季节变化、含沙量、冰期以及沿河所经的急流、瀑布、险滩、湖泊等等都广泛搜罗，详细记载。所记湖泊、沼泽五百余处，泉水和井等地下水近三百处，瀑布六十多处。所记各种地貌，高地有山、岳、峰、岭、丘等，低地有川、野、平原等，仅山岳、丘阜地名就有近两千处。所载植物品种多达一百四十余种，动物种类超过一百种。自然灾害中记载的水灾共三十多次，地震

有近二十次。在人文地理方面，所记的县级城市和其他城邑共 2800 座，古都 180 座，镇、乡、村等约有一千处。经济地理方面记载有农田水利工程、屯田、耕作制度等；在手工业生产方面，包括采矿、冶金、机器、纺织、造币、食品等。此外，还有兵要地理、人口地理、民族地理等。《水经注》除丰富的地理内容外，还有许多学科方面的材料。如书中记各类地名约两万处，其中解释的地名有 2400 余处，所记中外古塔三十余处，宫殿一百二十余处，各种陵墓二百六十余处。这些对历史学、考古学、地名学、水利史学、民族学、宗教学、艺术等方面都有一定参考价值。与《山海经》《禹贡》《汉书·地理志》相比，其明显的特点是：其一，独创了以水道为纲的地理撰述，开创了“因水以证地，即地以存古”的方法，对后世地理学的发展产生了深远影响。其二，以水道为纲，兼及水道经行各地的地理、历史、经济、人物等方面，内容至为丰富详实，此书几乎涉及到汉晋正史地理志著录的一切郡县乃至域外地区，由是成为此后续写任何地方志书及中西交通史书者，无不征引的重要参考书。其三，旁征博引以地理为主的 437 种古籍以及汉魏碑刻。原书多已散佚，因此书流传，才使后人得见一斑，为后人保存了大量宝贵文献。它还收集和汲取了当时各地水文、水利、灌溉、农事、建筑、林园等现实材料，因此成为南北朝以前中国古代地理知识的一个结集。其四，记水不限南北。《水经注》在地域上将南北看作一个完整的地理单元，固然取决于水系分布的自然属性，但也表明了作者对天下一统理想的高度认同。其五，行文简洁雅驯，带有骈体修辞特色，可谓生动优美的山水散文。如大明湖上“目对鱼鸟，水木明瑟”的湖光山色，阳城淀上儿童乘舟采菱的劳动生活，华山的峭直，庐山的多姿，长江沿岸的奇景迭出，作者或用白描，或施彩笔，不拘一格，无不曲尽其妙，对后世山水散文产生了巨大影响。清代刘熙载说：“酈道元叙山水，峻洁层深，奄有《楚辞·山鬼》《招隐士》胜境。柳柳州游记，此其先导耶。”以至其他作家都曾纷纷效仿，逐渐形成了一种所谓“《水经注》体”。

由于酈道元生活在南北朝分裂时期，许多地方未能实地考察，因而他的某些记述与实际地理不符。旧本《水经注》经文与注文混淆在一起，字句脱误甚多。清朝学者全祖望、赵一清、戴震分别进行了区分经注的整理校订工作，并取得良好成绩。清末，杨守敬集以往研究之大成，撰《水经注疏》，弟子熊会贞续加补修，极为详尽，是《水经注》研究最为完备之书。现在，《水经注》的价值已经逐渐为人们所认识，由研究《水经注》而开创了一门专门的学问，即“酈学”。

—— 郦道元《水经注》原序 ——

《序》上面说：《易经》载，天在一元时生成了水，故而气在北方显得比较微弱，成为万物的开始。《玄中记》上面记载，水遍布天地间，高处低处，无所不至，无所不有，滋润世间万物，是世上最丰富，最普遍的东西。等到水的精气分散流射到山石上面，与其相融，浑然一体，甘霖便普降于天下，即使神仙也无法与之相比。它的渊深和浩大即使博学之人也无法探测和洞察。先前《大禹记》中所记载的山川、河流、湖泊、大海，虽然包罗万象，纷繁复杂，但是却并不详尽；而《地理志》中的记载，太过简单而不够具体、详细、全面；《尚书》、《本纪》与《职方》都很粗略、笼统，都赋的描写限于体裁而不能对其中蕴涵的思想进行充分的发挥；《水经》只是对山川、河流、湖泊、大海大致地梳理了一下，并没有能够融会贯通。对于世上的山川、河流、湖泊、大海可谓智者见智，仁者见仁，众说纷纭，很少能够有人对其加以疏导整理。如今，关于州郡疆域的传闻言论，按图索骥，寻访先前的遗迹的人已耳熟能详，了然于胸；游历于九州四海的旅行家，能够比照看河流的人却寥寥无几。故而即使与先前所了解的情况有些类似，也是无所适从。年轻的时候，我就没有寻访名山大川的兴趣，年岁大了以后，更鲜有探索名山大川的爱好。我没有读过艰深、玄机幽微的经典之作，学识浅薄，而且缺乏专业精到渊博的学问，修养不高。想要进一步去研修，却缺乏见一知二的聪明灵秀；想着退而求其次，却无观一

隅而推见三隅的睿智明达。独自为学，孤陋寡闻，古人常常以此伤怀；辞章书籍流失了，即使灵秀明达之士也为闭锁无知而感叹不已。独自一个人坐在安静的房子里，未必就能够达到高深悠远的境界；将船停止不前，未必就能够了解远方的事情。但是，用一根细管也可以清楚地看见遥远辽阔的天空，尝几口海里面的水，也能了解其中的滋味。我现在还不算很老，余暇时间颇多，不想虚度年华，浪费大好光阴，于是就阐述《水经》这部前人的著作，为其注释，旁征博引一番。《大传》上面记载：相互分隔的大河与相互连接在一起的小河，波涛滚滚地一同东注大海。这些山川河流是怎样分出和汇流的，沿途经过哪些地方，我搜集资料，对此考察寻求，并加以辑录整理。订正《水经》中一些有错误的地方，记载下那些没有出现在典籍中，不属于《水经》中常流不断的水。只是因为时隔久远，语焉不详，中原汉人与周边胡人王朝更迭，其间城邑荒废，河流多改道，各朝又不断更改名字，导致名称诸多。山川河流，有的潜流于地下，比较隐藏；有的穿流于地表，比较明显。有的乱流交错带有变名，有的横穿而过产生通称。水湾纵横交错，流水湍急，回旋往复，河网纷繁复杂，纹理千头万绪，即使将十二经全部通读，也还是难以全都弄清楚，更不用说原本就难以理清的小水支流了。我在这里详细地陈述地理学家们的论述，并奉上我的一己之见，至于我所未知的就略而不论。我撰文验证《水经》，并附记支流和各种重要的资料为《水经》作注，其目的是供自己参考，以免遗忘和错误，查阅方便而已。

目 录

前言\1

郦道元《水经注》原序\1

第一卷 河水\1

第二卷 河水\14

第三卷 河水\38

第四卷 河水\52

第五卷 河水\71

第六卷 汾水 浍水 涑水 文水 原公水

洞过水 晋水 湛水\96

第七卷 济水\116

第八卷 济水\129

第九卷 清水 沁水 淇水 荡水 洹水\146

第十卷 油漳水 清漳水\170



第十一卷 易水 滹水\187

第十二卷 圣水 巨马水\202

第十三卷 漯水\210

第十四卷 湿余水 沽河 鲍丘水 濡水

大辽水 小辽水 汎水\226

第十五卷 洛水 伊水 瀋水 涧水\244

第十六卷 谷水 甘水 漆水 浚水 沮水\262

第十七卷 渭水\283

第十八卷 渭水\294

第十九卷 渭水\299

第二十卷 漾水 丹水\321

第二十一卷 汝水\335

第二十二卷 颍水 洧水 潁水 漕水 渠水\347

第二十三卷 阴沟水 坂水 获水\375

第二十四卷 睢水 瓠子河 汶水 388

第二十五卷 泗水 沂水 洙水 413

第二十六卷 沐水 巨洋水 淄水 汶水 淮水 胶水 434

第二十七卷 沔水 456

第二十八卷 沔水 467

第二十九卷 沔水 潜水 湍水 均水 粉水 白水 比水 482

第三十卷 淮水 496

第三十一卷 淮水 清水 潞水 濯水 淙水 沔水 湔水 512

第三十二卷 潞水 蕲水 决水 泚水 泄水 肥水 施水

沮水 漳水 夏水 羌水 涪水 梓潼水 涪水 528

第三十三卷 江水 542

第三十四卷 江水 557

第三十五卷 江水 565

第三十六卷 青衣水 恒水 若水

沫水 延江水 存水 温水 575

第三十七卷 淹水 叶榆河 夷水

油水 澧水 沅水 浪水 597

第三十八卷 资水 涟水 湘水 漓水 濠水 617

第三十九卷 沔水 深水 钟水 耒水 洙水

漉水 浏水 溇水 赣水 庐江水 634

第四十卷 渐江水 斤江水 江以南至日南郡二十水

禹贡山水泽地所在 651

水经注·水名索引 671





第一卷 河水

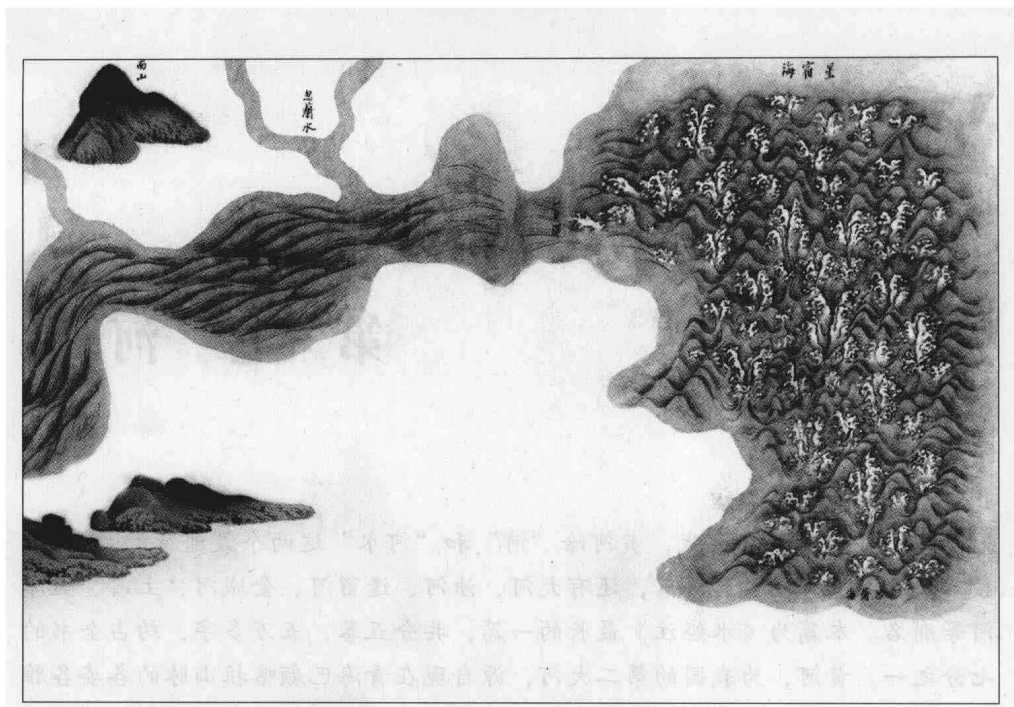
河水即黄河，在古代，黄河除“河”和“河水”这两个最通行的名称外，按不同的习惯、地区和段落，还有大河、浊河、逢留河、金城河、上河、孟津河等别名。本篇为《水经注》最长的一篇，共分五卷，五万多字，约占全书的七分之一。黄河，为我国的第二大河，源自现在青海巴颜喀拉山脉的各姿各雅山，向东流经四川、甘肃、宁夏、内蒙、陕西、山西、河南，最后在山东入海。古人把今新疆塔里木河支流和田河上源，甚至更远，作为黄河的源头，即“黄河重源”，其实不对。《水经》因袭了这种错误提法，郦道元所参考的文献也都是以讹传讹，这是应该注意的地方。卷一主要叙述河水自昆仑山东北流出后，注入渤海。

昆仑墟位于西北，

山成三重的是昆仑丘，《昆仑说》上面说：昆仑山有三层，最下面那一层叫樊桐，又称板桐；第二层叫玄圃，又叫閼风；最上面那层叫层城，也名天庭，是天帝住的地方。

距嵩高五万里，位于大地的中央。

《禹本纪》上面也是这样记载。高诱说：黄河从昆仑山处发源，在地下潜流一万三千里，后经过大禹疏导畅通，才从积石山里流出。据《山海经》上载：从昆仑山到积石山大约一千七百四十多里，黄河从积石山流出，经过陇西郡到达洛阳——据各种地理典籍的记载，大约五千多里。又据《穆天子传》上载：穆天子从昆仑山到周朝都城，是根据西方的里程计算的。从周朝都城瀛水以西到河宗之邦、阳纁之山，全程三千四百里，从阳纁以西到河首是四千里，总计七千四百里。《外国图》上面又说：从大晋国正西方行走七万里，便可到达昆仑山，仙人们都居住在那里。这些说法都不一致，况且路途遥远，险阻难行，经籍上面的记载因为年代久远、脱落而难以查考，水路、陆路又互不一样，往返



黄河源

也不尽相同，我见闻浅陋，没有做过详细的研究，只是不能不叙述一下所见诸说，把其中不相一致的地方记载下来而已。

高一万一千里。

《山海经》上面说，昆仑山方圆八百里，高一万仞。晋人郭景纯认为，昆仑山海拔二千五百多里。《淮南子》上面说，昆仑山高一万一千里一百一十四步二尺六寸。

黄 河

《春秋说题辞》上面说：河，它的意思就是载荷。河载负着天地间的精气，将其分布于四方；怀藏着属阴的水，将其引导流通。《释名》上面说：河，就是下，沿着地势低洼处而流。《考异邮》上说：河是水的气体，四渎的精华，因此它能够流布且化育万物。《元命苞》上面说：水为五行（金木水火土）的开始，万物靠着水才能够萌生，它是元气凝成的血液。《管子》上面说：水是大地的血气，如同血液在筋脉里流通一样。因此说：水是一种财货。五害之类，以水最为大。水有大有小，有远有近。从山间流出，注入大海中的水，称为经水。引导旁流的水注入大河，最后流进大海中的水，称为支水。从地沟流出，流进大水，注入海洋中的水，称为川水。《庄子》上面说：秋水随着季节而来，成百上千条水流注入黄河，经水的流量十分洪大。《孝经援神契》上面说：黄河



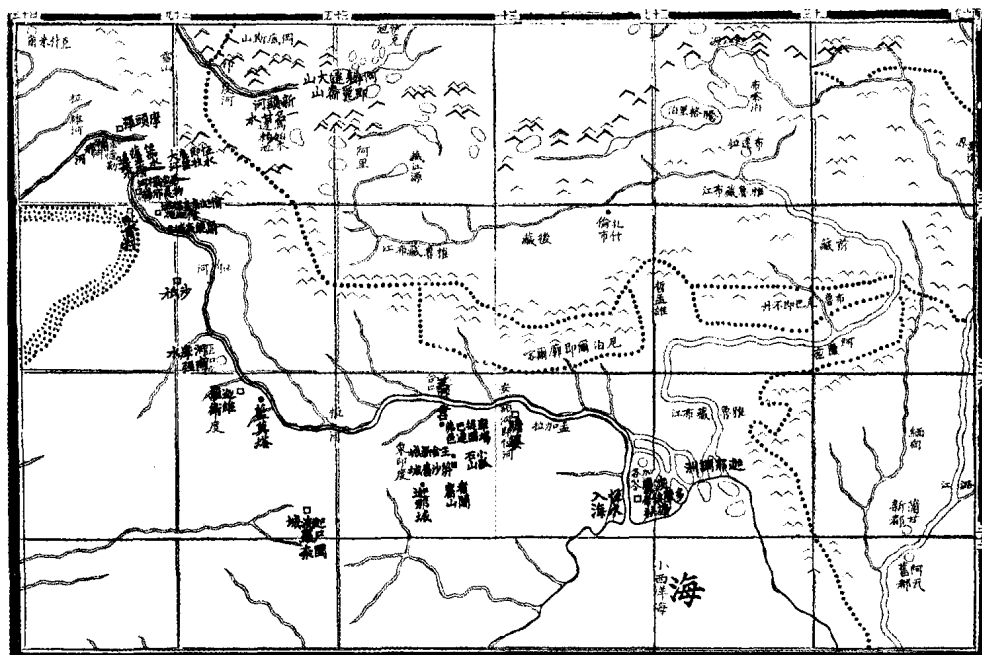
在各水中最大，它的上流与天上的银河相接。《新论》上面说：四渎的水源以黄河为最高最长，它从高处流下，水势汹涌澎湃，所以水流湍急。徐干在《齐都赋》中写道：川流有浩浩荡荡的大河，从昆仑山发源，九条支流分道流淌，向北汇流于沧海之中，惊涛骇浪狂暴而凶猛，激起浮沫浪花。《风俗通》上面说：江、河、淮、济，合称四渎。渎，就是通，全靠着它把中原地区的污秽之物荡涤干净。《白虎通》上面说：它的特性宏大而昭著，所以叫渎。《释名》上面说：渎，就是单独。各从所在之处单独流出，最后注入大海。

从它的东北角发源，

《山海经》上面说：昆仑墟位于西北，黄河从它的东北角发源。《尔雅》上说：黄河从昆仑山发源时，水色澄清，汇流了一千七百零一条川流后，水色就呈现出黄色。《物理论》上面说：黄河的颜色呈现黄色，是因为众川的水流将它搅得混浊。河道每隔一百里就有一小弯，每隔一千里就有一段弯道、一段直道。汉朝的大司马张仲议说：黄河十分混浊，澄清一石水，含泥竟有六斗。然而老百姓却争着引水灌溉田地，使得黄河不能通航。等到三月，桃花水来了之后，黄河就会决堤，这是水道阻塞，水流不畅的原因。于是官府就禁止老百姓继续引黄河灌溉田地。由此黄河又兼有了浊河之名。《述征记》上面说：盟津、河津经常是混浊的，比江（长江）水要狭窄，但是比淮水、济水要宽阔。数九寒冬，黄河结冰厚达数丈。当河面刚开始封冻时，车马还不敢过河，要必须等到狐狸行走的时候才能够过河。据说，狐狸这种动物听觉十分灵敏，它听到冰下没有流水的声音了，才敢过去。人们看到狐狸在走了，才敢踏冰过河。我按《风俗通》上面所说的：俗语说，狐狸想渡河，但是对尾巴却无可奈何，而且狐狸生性多疑，因而俗话有狐疑一词，但是也未必就像郭缘生所说的那样。

从东南拐弯，流入渤海。

《山海经》说：南面即从极之渊，又称中极之渊，深达三百仞，河伯冯夷就在那里。《括地图》说：河伯冯夷总是乘坐着云车，由两条龙拉着走。黄河又从阳紆山和陵门山流出，流向冯逸山。《穆天子传》说：穆天子向西行，到了阳紆山，即河伯冯夷所居之地，冯夷就是河宗氏。穆天子将珪璧投入水中，作为向河伯的献礼。河伯于是就与穆天子一起展图审阅典章制度，观看天子的宝器，如玉果、璇珠、烛银、金膏等物，《河图》中都有记载。河伯把它作为礼物献给穆天子，穆天子看了图后，方才引着河伯往西行走。伏羲曾在河上接受龙马图，即八卦。因此《命历序》说：《河图》是帝王所依赖的基业，图中记载着



河水西域段一

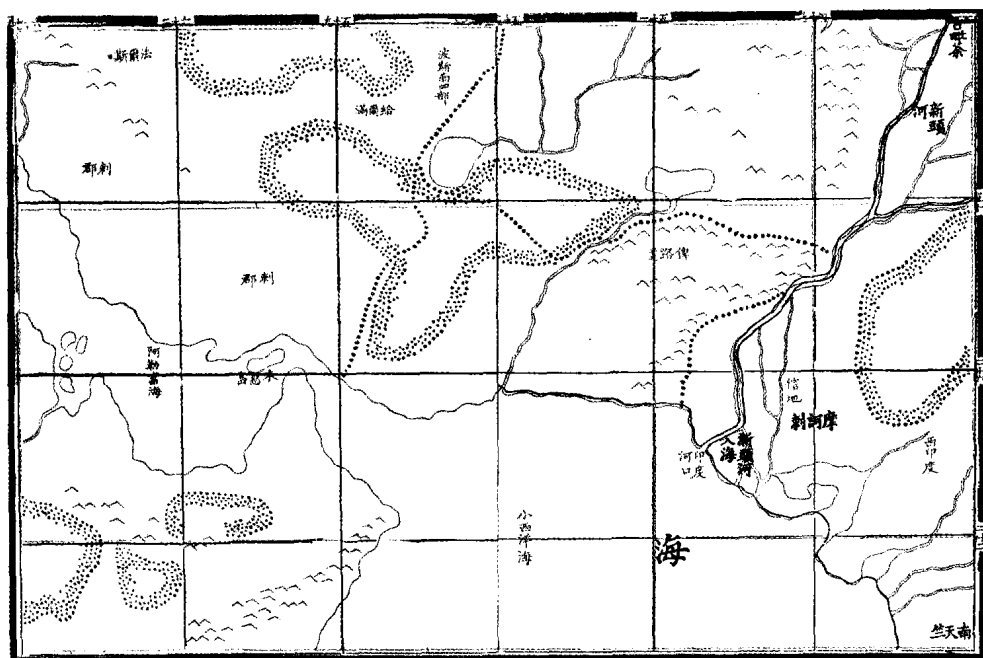
江河、山川、州界的分野。后来，尧在黄河上筑坛，接受《龙图》，并作《握河记》。等到虞舜、夏、商，也都接受了《河图》。李尤在《盟津铭》中写道：滔滔黄河，汇集于大海。它流经的中州，是《龙图》所在之处。《淮南子》说：当年大禹治理洪水时，在阳紆山祭礼祈祷，说的就是这个地方。高诱认为阳紆就是秦蕞，其实不对。释氏《西域记》说：阿耨达太山上有大渊水，那里的宫殿楼台十分宏伟壮观。阿耨达太山，即昆仑山。《穆天子传》说：穆天子登上昆仑山，参观了黄帝的宫殿，给丰隆的坟头堆上泥土。丰隆就是雷神。黄帝宫，就是阿耨达宫。有六条大水从这里发源，山西的一条大水，名叫新头河。郭义恭在《广志》中说：这就是甘水。在西域以东，名叫新陶水。天竺国以西，因为水味甘甜，因而叫甘水。那里有石盐，像水晶一般洁白，有的成大块，就把它敲碎食用。康泰说：安息、月氏、天竺到伽那调御，都依赖这里的石盐。高僧法显说：越过葱岭，就进入北天竺境内。从这里沿着山岭向西南方向行走十五天，一路上险阻难行，崖岸陡峭艰险，山上全是岩石，陡峭的崖壁有千仞之高，临近崖岸，令人头晕目眩，想再往前行就连立足的地方都没有了。在山崖下有一条河流，名叫新头河。先前有人在崖壁上凿石开路，架起了竖梯。总计需要爬七百道梯子才能爬完，然后踩着索桥过河，沿河两岸相隔都是八十步。语言不通，翻译的人也没有，汉朝的张骞和甘英都没有到达这里。我考证过史传，这就是所说的罽宾国的国境。在那里，绕山凿了蹬道，蹬道十分狭窄，仅仅有一尺多宽。骑马的、步行的过往行人，互相扶持，小心行走，还要依赖



索桥过河，这样走了二十来里，才到达悬度国。一路上的险阻和艰危，举不胜举。郭义恭说：乌秣以西，有个悬度国，因山溪阻隔，道路不通，要借助绳索才能过去，所以国名悬度。那里的人住在山上，在石壁之间耕种，房子也是用石头做的。他们用两手捧水喝，就是所谓的猿饮。那里有白草、小步马，有驴，没有牛。这大概就是悬度国吧？法显和尚又说：渡过黄河后就到了乌长国。乌长国就是北天竺，佛陀到过这个国家，并在这里留下足迹，足迹的长短能够随着人的意念而不同，到现在依然如此。佛陀的晒衣石至今还在。新头河朝西南方向流淌，又转向东南方向，从中天竺国流过。这里两岸都是平地，有个国家名叫毗荼，在那里佛法十分兴盛。新头河又流经蒲那般河。在蒲那般河左右两边岸上有二十座佛寺。蒲那般河流经摩头罗国，在下游与新头河汇流。自河以西，是天竺各国；从这里以南，则是“中国”。这里的人民都很富裕，被称为“中国”，是因为饮食、衣着与中天竺各国相同，因此得名。佛陀去世以，众圣徒所行的礼仪法则，一脉相承，绵绵不绝。从新头河到南天竺国，一直到南海为止，行程四万里。释氏《西域记》上面说：新头河流经罽宾、犍越、摩诃刺各国，最后注入南海。在阿耨达山西南方向有一条水，名叫遥奴水；山的西南方向稍东，有一条水，名叫萨罕水；稍东又有一条河，名叫恒伽水。这三条水都是从同一座山上发源，又都在恒水汇流。康泰在《扶南传》中说：恒水的源头在西北边尽头，出自昆仑山。昆仑山中有五大源头，各水分流，都由这五大源而来。枝扈黎大江从昆仑山的西面流出，往北流淌，最后转向东南方注入大海。枝扈黎大江就是恒水，因此释氏《西域记》中有恒曲的名目。在恒水的北面有四个国家，位于最西面的就是恒曲中间的国家。有个拘夷那羯国，《法显传》上面说：恒水往东南方向流淌，从拘夷那羯国南面流过。在国都城的北面，娑罗双树之间，有希连禅河，希连禅河畔就是释迦牟尼涅槃的地方，各王也是在那里分舍利子的。支僧载在《外国事》上面说：佛陀去世之后，天界的神仙用新的白衣把他裹起来，用香花来供养。等到满了七天后，就把他装殓进金棺，从王宫中运出。从王宫往北大约三里，有一条小河，名叫醯兰那河。渡过这条小河，用旃檀木作柴火，天界的神仙各自用火来烧柴，但是都点不着。后来，大迦叶从流沙回来，呼号痛哭，悲不自胜，感动了天地。从这以后不用点火，柴枝就可以自行燃烧。国王收集起舍利子用金斗来量，总计八斛四斗。各国王、诸天、龙众、神王各分得少许，大部分舍利子都送回本国，用来建造佛寺。后来，阿育王在佛陀涅槃的地方建造了佛塔，但是那两棵树和佛塔现在都没有了。这两棵树叫娑罗树，开的花叫娑罗伽。娑罗伽的花如同霜雪一般白，芳香无比。竺枝在《扶南记》中说：林杨国距离今陈国陆路有两千里，只能够乘车



马来往，没有水道。他们全国都信奉佛教。有个和尚死后进行火葬，烧了几千束柴，他还是和先前一样端坐在火中。于是，就把他搬到石室中去。过了六十多年，他的尸体仍旧和先前一样，一点也没有腐烂。这是竺枝亲眼所见。金刚之身永远也不会被毁坏，真智慧永远长存，舍利子在刹那间显现，天长地久永远也不腐朽败坏，真所谓智空无穷，大彻大悟者深不可测了。此水乱流注入恒水。恒水又往东流淌，从毗舍利城的北面流过。释氏《西域记》上面说：毗舍利城是维邪离国的都城。支僧载在《外国事》中说：维邪离都城距离王舍城五十由旬（佛学中的术语，为里程的数目——译者注），城墙周围长三由旬。维摩诘家在大城的里宫的南面，距离王宫有七里左右，但是殿宇都已经塌毁了，看到的只是遗址而已。法显和尚说：在城北有一座大林重阁，佛陀在这里住宿过。这里先前是菴婆罗女家施舍给佛陀造塔用的。距离毗舍利城西北方向三里的地方，有一座塔，叫放弓杖塔。相传，恒水上游有一个国家，国王的小夫人临盆时生下肉胎。大夫人嫉妒她，就告诉小夫人，她生下肉胎，是不吉祥的征兆。于是，大夫人就叫人用木盆子装上肉胎，将它丢弃到恒水中，听凭它朝下游漂流。下游另一个国家的国王刚好到河边游玩观赏，看到水面上漂着个木盒子，捞起来打开一看，只见一千个婴儿长得十分端正好看，这个国王于是就将他们收养起来。这一千个婴儿很快长大成人了。他们个个都非常健壮勇猛，凡是他们讨伐的地方，无不披靡折服。接着，他们准备讨伐他们的生身父母之邦。国王听说后，十分忧愁。小夫人看到国王忧愁的样子，就在一旁问道：您为什么而忧愁？国王说：那个国王有一千个儿子，他们都非常健壮勇猛，打算来攻打我国，我因此而忧愁。小夫人就告诉国王不必发愁，只要在城的西面搭座高楼，等敌人来时，把她安置在楼上，她自有退敌的办法。于是，国王就按照小夫人所说的去办。等到敌人来了，小夫人就在高楼上对他们说：你们是我的儿子，为什么反而做叛逆的事情？楼下的人说：你是什么人？胆敢说是我们的母亲。小夫人对他们说：你们如果不相信，那么都张开嘴巴仰头朝向我。说完，小夫人便用两手捋着双乳，双乳各喷出五百道乳汁，分别落到一千个孩子的口中。于是，那些人才相信小夫人的确是他们的母亲，就立即放下了弓箭军械。作为父母在处理这件事的时候考虑周到，处理圆满，因此得道成辟支佛。现在两座塔还在。后来，世尊得道，他告诉各位弟子，这里就是我当初放下弓箭军械的地方。后人知道了这一事迹，就在这个地方建塔，所以起名为放弓杖塔。所说的一千个小儿，也就是后来的贤劫千佛。释氏《西域记》上面说：恒曲中稍东，有个僧伽那揭城，就是佛陀走下三道宝阶的都城。《法显传》上面说：恒水流向东南方向，经过僧伽国的南面。当初佛陀从忉利天往东走下三道宝阶，给他的母



河水西域段二

亲说法，就是这里。现在宝阶早已湮没，阿育王在宝阶所在的地方造了一座塔，后来又立了一根石柱，柱子上面雕刻了狮子像。那些旁门左道，心不信佛的人，狮子就会向他们怒吼，吓得他们不得不诚心皈依。恒水又往东流淌，经过罽宾国的饶夷城——城南靠近恒水，它的西北方向六七里，恒水的北岸，是佛陀给弟子们说法的地方。恒水又往东南方向流淌，经过沙祇国的北面。从沙祇城南门出来之后，路东有一处，在这里佛陀曾经咬断一根杨枝，插入土中，杨枝长成杨树，长成七尺高后，就不增不减，现在还仍然存在。恒水又往东南方向流淌，经迦维罗卫城的北面流过。迦维罗卫城也就是先前净饭王（释迦牟尼之父）宫殿所在的地方。距离迦维罗卫城东五十里有一座御花园，园中有池水，国王的夫人到池中洗澡，从北岸出来，走了二十步，向东举起手扳着树枝，就生下了太子。太子落地后走了七步，两条龙喷水给太子洗浴，于是这里就变成了井池，僧人们都从这里取水饮用。太子和难陀等扑象、角力，射箭入地。现在那里有一弯泉水，供路过的行人饮用。释氏《西域记》上面说：位于迦维罗卫城北三里的恒河岸上，在父王迎接佛陀的地方，造了一座佛塔，在塔上刻有父王抱着佛陀的雕像。《外国事》说：迦维罗越国现在不再有国王了。城池早已荒废，只有一片空荡荡的荒地。然而，这里还住着二十多家姓释的优婆塞，他们是昔日净饭王的后裔，但是分为四个种姓，居住在这座荒城中。因为他们是优婆塞，所以重视修行，在他们身上还留有一些古风。那时，佛塔全部被毁坏了，条王弥重新加以修建。有一座佛塔是私诃条



王赠送财物资助修建的，现在有十二个修行的人住在里面。太子刚出生时，王后所扳的树叫须诃树。阿育王用青石雕刻了王后扳树生太子像。先前的原树不复存在了，后来僧众就拿这种树栽在这里，辗转相传直到今天，树枝还像先前一样，还是荫蔽着石像。另外，太子走了七步的足印，现在痕迹还依然可见。阿育王用青石在两边夹住足印，又在上面盖了一块长方形的青石。现在百姓总是用香花供奉，七个足印的形状，看来还是纹理分明。现在，虽然上面盖了石板也没有变化，有人还在石板上贴了好几层吉贝叶，但是足印更加清晰了。太子出生时，因为龙王夹太子两边，喷水给太子洗浴，一条龙喷出的水温暖一些，一条龙喷出的水冰冷一些。于是，就变成了两口水池。现在，这两口水池还一口冷，一口暖。太子在出家前十天，曾经出宫到御田中去，坐在阎浮树下，树神拿了七宝奉献给太子，太子没有接受，他只是一心想着要出家。御田距离王宫有一据——用晋朝人的话来说，一据就是十里。太子在三月十五日的夜晚出家，四大天王来迎接他，他们各自捧着一只马脚。那时，诸神和天人在两旁护卫，香花从天空中散落下来。这时，太子来到河南摩强水，就在这条水边做了修道的沙门。河南摩强水在迦维罗越国的北面，中间隔着十由旬。这条水位于罗阅祇瓶沙国，相隔三十由旬。菩萨偶然经过瓶沙国，瓶沙王出来会见他，菩萨于是就在瓶沙随楼那果园中停留了一天，天色晚了就到半达钵愁去歇宿。“半达”，用晋朝人的话来说，就是白；“钵愁”，用晋朝人的话来说，就是山。白山距离瓶沙国北十里。天亮之后，菩萨就离开白山，晚上在昙兰山就宿，这里距离白山六由旬。他从这里一直向贝多树走去。贝多树在罗阅祇国的北面，距离昙兰山有二十里。太子二十九岁出家，三十五岁得道，这种说法与经书上的记载不一致，因此就把不一致的地方记下来。竺法维说：迦维卫国就是佛陀出生的天竺国，处于三千日月、一万两千天地的中央。康泰在《扶南传》中说：先前范旃的时候，有嚧杨国人家翔梨从他本国去天竺，一路做买卖，辗转到了扶南，他就对范旃讲述天竺国的风土人情。在那里，佛教非常盛行，金银财宝堆积得到处都是，山川肥沃丰饶，一切都应有尽有，邻邦都对它很尊重。于是，范旃就问家翔梨：如果现在去，大概什么时候能够到天竺？大概几年才能够回来？家翔梨回答说：天竺离这儿三万多里，来回要三年多。范旃听后，就真的去了天竺，结果过了四年他才回来。他认为，那里的确是天地的中央。恒水又往东流淌，经过蓝莫塔，塔边有池，池中有龙守护。阿育王想拆下这座塔，分建八万四千座塔，后来忽然有所悟，知道这座塔是龙王所供奉，不是人间所有的东西，于是就停下了。这一带空寂荒凉，没有人居住，象群用长鼻吸水洒地，就像苍梧和会稽的象耕鸟耘一样。恒水又往东流淌，到达五河口——大概这里是五条河汇流的地方，但是详情不得而知。阿难从摩竭国去向毗舍利，想到那